

aiwa

TS-CW30 U, EZ, K

POWERED SUBWOOFER SYSTEM
SISTEMA DE ALTA VOZ CON POTENCIA PARA GRAVES SECUNDARIO

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
ISTRUZIONI PER L'USO

AIWA CO., LTD.

86-SP4-901-01
960513AKC-O
Printed in China

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



"CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING**FOR USE IN THE UNITED KINGDOM (K model only)**

This appliance is supplied with a fitted three pin mains plug. A 3 amp fuse is fitted in the plug.

Should the fuse need to be replaced, use a 3 amp fuse approved by ASTA or BSI to BS1362. When replacing the fuse, you must ensure that any removable fuse covers are correctly refitted.

If you should lose the fuse cover, please contact your nearest AIWA dealer.

DO NOT CUT OFF THE PLUG FROM THIS APPLIANCE. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home, or the cable is too short to reach a power point, obtain an appropriate safety approved extension lead or adaptor. If in any doubt please consult a qualified electrician.

If the plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately. **THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13 AMP SOCKET.**

If a new plug is to be fitted please ensure it contains a 3 amp fuse, otherwise the circuit should be protected by a 5 amp fuse at the distribution board.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE — NEUTRAL

BROWN — LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked by the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked by the letter L or coloured RED.

DO NOT connect either the BLUE or BROWN wires in the mains lead to the earth terminal (marked with the letter E or by the earth symbol \perp or coloured GREEN or GREEN/YELLOW) of a three pin plug.

OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No. TS-CW30 U,EZ,K

Serial No. _____

FEATURES

• T-BASS system

The T-BASS system enables the compact-sized center speaker to reproduce clear and lively low frequency sound in the same way as a larger size speaker. You can enjoy a rich and crisp bass.

• Usable with your existing active speaker

This speaker system is equipped with input/output jacks to which your existing active speaker can be connected, thus enabling you to easily configure the 3D-speaker system.

• Auto power on/off function

PRECAUTIONS

- Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid. In particular, do not keep the unit:
 - in a high humidity area such as a bathroom
 - near a heater
 - in an area exposed to direct sunlight (e.g., inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature)
- The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm from the each side.
- Keep cassette tapes, magnetic cards and other magnetically recorded materials away from the speaker as the recorded information may be erased or noise may occur on the cassette tapes.

Using the system near a TV set

- If the TV picture is distorted, turn off the power of the TV set, and after 15 to 30 minutes turn it on again. If there seems to be no improvement, move the system further away from the TV set.
- Be sure not to place magnets or objects using magnets, such as audio racks, toys etc. near the TV set. These may cause magnetic distortion to the picture.

Howling or buzzing sound

A howling or buzzing sound may be heard if a turntable or a stereo system is placed near the subwoofer. Move the subwoofer away from the equipment or decrease the volume.

Safety

- When connecting and disconnecting the AC cord, always grasp the plug. Do not pull the cord by itself since pulling the cord may damage it and thus be hazardous.
- When you are not going to use the unit for a long period of time, disconnect the AC cord. If the cord is plugged in, a small amount of current keeps on flowing to the unit even if the POWER button is not ON.

To clean the cabinet

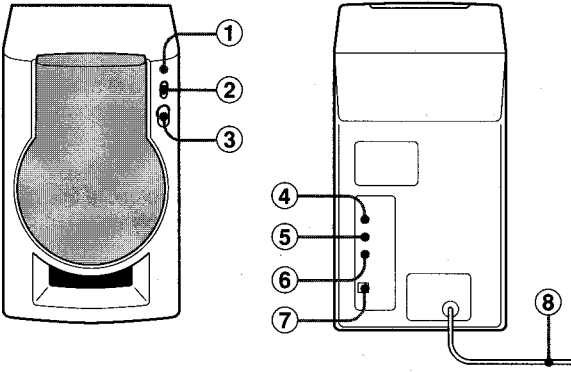
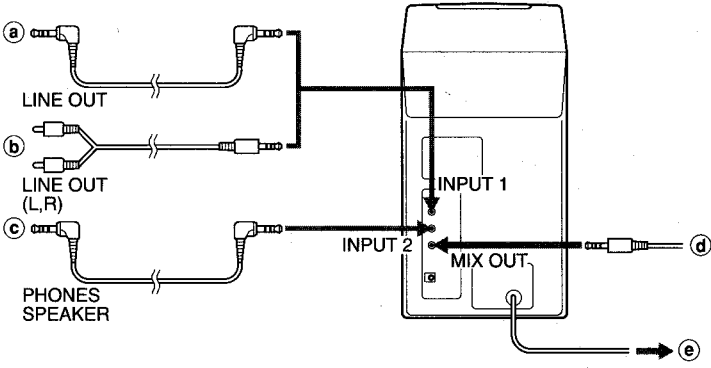
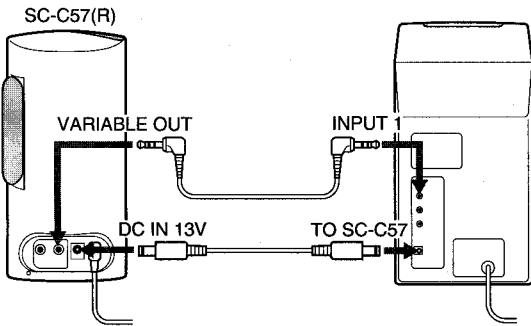
Use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution.
Do not use strong solvents such as alcohol, benzene or thinner.

Should any problem occur, disconnect the AC cord and refer servicing to qualified personnel only.



SPECIFICATIONS

Input terminals/sensitivity	INPUT 1 jack: 0.7 V (at 50 Hz) INPUT 2 jack: 0.7 V (at 50 Hz)
Output terminals	MIX OUT jack: 0.7 V (at INPUT 1 0.7 V)
Power output	24 W (8 ohm, T.H.D. 1% at 100 Hz) 30 W (8 ohm, T.H.D. 10% at 100 Hz) FTC Rule for U model 24 watts, Min. RMS at 8 ohms, from 40 Hz to 120 Hz, with no more than 1% total harmonic distortion
Frequency response	40 Hz - 120 Hz
Speaker type	Bass reflex type
Speaker unit	10 cm (4 in.) (Magnetically shielded type)
Power requirement	U: AC 120 V, 60 Hz EZ, K: AC 230 V, 50 Hz
Power consumption	U: 50 W EZ, K: 140 W
Dimensions (w/h/d)	182 × 274 × 332 mm (7 1/4 × 10 7/8 × 13 1/8 in.)
Weight	4.6 kg (10.12 lbs.)
Supplied accessories	Connecting cord (1) DC supply cord (1)

The specifications and external appearance are subject to change without notice.

A**B****C**

NAMES OF PARTS → A

- ① POWER indicator
- ② POWER button ( ON /  STANDBY)
- ③ VOLUME control
- ④ INPUT 1 jack
- ⑤ INPUT 2 jack
- ⑥ MIX OUT (INPUT 1+2) jack
- ⑦ TO SC-C57 (DC out) jack
- ⑧ AC power cord

CONNECTIONS → B

Before making connections, be sure to turn off the equipment that is to be connected to this speaker system.

Refer to the instruction manuals of the equipment to be connected.

INPUT 1

To the LINE OUT jack (stereo mini-jack or pin-jacks) of the equipment. → **a**, **b**
 e.g.) Portable CD player, portable MD player, CD-ROM drive, personal computer, sound board

INPUT 2

To the PHONES or SPEAKER jack (stereo mini-jack) of the equipment. → **c**
 • Do not connect to a terminal which outputs power of more than 15 W per channel.
 e.g.) Portable CD player, portable MD player, headphone stereo, personal computer, sound board
 • When connecting to pin-jacks for mixing, use an optional connecting cord.

MIX OUT (INPUT 1+2)

To optional active speakers → **d**

To a wall outlet → **e**

Connecting to the optional SC-C57 satellite speakers → C

Make connections as described in the diagram.

Note

- Use the supplied DC cord only when using this speaker system with the SC-C57 satellite speakers.
- Be sure to connect to the INPUT 1 jack when connecting the connecting cord, supplied to TS-CW30, to the subwoofer. Do not connect to the INPUT 2 jack since doing so will result in noise.

OPERATION**1 Press the POWER button to turn on the system.**

The POWER indicator lights up.

2 Play the connected equipment.**Adjust the overall volume with the equipment.**

To adjust the bass, use the VOLUME control of the subwoofer.

To adjust the mid-range and treble, use the controls of satellite speakers connected to the subwoofer.

After listening

Turn off the connected equipment and then press the POWER button to turn off the system.

Auto power on/off function

When the audio signal from the connected equipment is not supplied to the system for more than approximately one minute, the system will turn off automatically. When the audio signal is supplied again, the system will turn back on automatically.

Note

- When the level of the input signal is too low, the auto power on/off function may be activated, turning off the power of the system. In this case, turn up the volume of the connected equipment.
- This function does not work for the connected SC-C57.

MERKMALE

• T-BASS-System

Das T-BASS-System ermöglicht dem kompakten Center-Lautsprecher eine saubere und lebendige Baßwiedergabe auf gleichem Niveau mit Lautsprechern größerer Bauweise. Das Resultat ist ein druck- und klangvoller Baßbereich.

• Vorhandener Aktivlautsprecher anschließbar

Dieses Lautsprechersystem besitzt Ein- und Ausgangsbuchsen für den Anschluß eines möglicherweise bereits vorhandenen Aktivlautsprechers, so daß die Anlage mühelos auf ein 3D-System erweitert werden kann.

• Ein-/Ausschalt-Automatik

VORSICHTSMASSREGELN

- Nicht an staubigen oder feuchten Orten und Orten mit übermäßig hohen oder niedrigen Temperaturen aufstellen. Insbesondere folgende Situationen vermeiden:
 - Feuchte Räume wie Badezimmer
 - Nähe von Heizgeräten
 - Direkte Sonnenbestrahlung (z.B. in geparkten Fahrzeugen, in denen sich eine starke Hitze entwickeln kann)
- Für ausreichenden Abstand zwecks einwandfreier Wärmeableitung sorgen. Den Lautsprechern vorn und oben mindestens 10 cm Freiraum gestatten, seitlich mindestens 5 cm.
- Tonband-Cassetten, Magnetkarten und andere magnetische Speichermedien nicht zu nahe am Lautsprecher ablegen. Die Daten könnten gelöscht bzw. die Aufnahmen durch Verrauschen beeinträchtigt werden.

Bei Betrieb neben einem Fernseher

- Falls sich ein verzerrtes Fernsehbild ergibt, den Fernseher aus- und nach 15 bis 30 Minuten wieder einschalten. Sollte dies keine Besserung bringen, den Abstand zum Fernseher vergrößern.
- Nahe am Fernseher keine Magnete oder Magnete enthaltende Objekte wie Audio-Racks und manche Spielsachen ablegen, da dies magnetische Bildverzerrungen hervorrufen kann.

Auftreten von Heul- oder Brummgeräuschen

Wenn ein Plattenspieler oder eine Stereoanlage zu nahe am Subwoofer aufgestellt ist, können Heul- und Brummgeräusche auftreten. In solchen Fällen den Abstand vergrößern oder die Lautstärke niedriger einstellen.

Zur Sicherheit

- Beim Anschließen und Abziehen von Steckern stets am Steckerkörper anfassen. Nicht am Kabel ziehen, da dies den Stecker beschädigen kann, was potentiell gefährlich sein kann.
- Bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker ziehen. Falls dieser angeschlossen bleibt, fließt auch bei nicht eingeschalteter Netztaaste ein gewisser Strombetrag.

Säubern des Gehäuses

Zum Abwischen einen leicht mit milder Waschmittellauge befeuchteten weichen Lappen verwenden.

Keine scharfen Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner benutzen.

Bei Betriebsproblemen den Netzstecker ziehen und den Subwoofer von einem qualifizierten Kundendienst-Techniker überprüfen lassen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsbuchsen/Empfindlichkeit

INPUT 1: 0,7 V bei 50 Hz

INPUT 2: 0,7 V bei 50 Hz

Ausgangsbuchgen

MIX OUT: 0,7 V (at INPUT 1 0,7 V)

Ausgangsleistung

24 W (8 Ohm, 1 % Gesamtklirrfaktor bei 100 Hz)

30 W (8 Ohm, 10 % Gesamtklirrfaktor bei 100 Hz)

Typ U nach FTC-Regel

24 Watt (min., effektiv) an 8 Ohm, 40 Hz – 120 Hz, bei max.

1 % Gesamtklirrfaktor

Übertragungsbereich

40 Hz – 120 Hz

Lautsprecherprinzip

Baßreflexsystem

Wandlereinheit

10 cm (magnetisch abgeschirmt)

Stromversorgung

U: Ws 120 V/60 Hz

E, K: Ws 230 V/50 Hz

Leistungsaufnahme

U: 50 W

EZ, K: 140 W

Abmessungen (B ¥ H ¥ T)

182 x 274 x 332 mm

Gewicht

4,6 kg



Mitgeliefertes Zubehör

Anschlußkabel (1)

Gleichstromkabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

BEZEICHNUNG DER TEILE → A

- ① Netzanzeige (POWER)
- ② Netztaete (POWER) ( ON /  STANDBY)
- ③ Lautstärkereger (VOLUME)
- ④ INPUT 1-Buchse
- ⑤ INPUT 2-Buchse
- ⑥ MIX OUT-Buchse (INPUT 1 + 2)
- ⑦ TO SC-C57-Buchse (Gleichspannungsausgang)
- ⑧ Netzkabel

ANSCHLÜSSE → B

Vor der Vornahme der Anschlüsse unbedingt alle mit dem Lautsprecher-System zu verbindenden Geräte ausschalten.

Die Bedienungsanleitungen der entsprechenden Geräte beachten.

INPUT 1

An LINE OUT-Ausgang (Stereo-Minibuchse oder Cinchbuchse) der Signalquelle. Das mitgelieferte Anschlußkabel benutzen. → **a**, **b**

Beispiele: Tragbarer CD- oder MD-Spieler, CD-ROM-Laufwerk, Personal Computer, Sound-Board.

INPUT 2

An PHONES oder SPEAKER-Buchse (Stereo-Minibuchse) der Signalquelle. → **c**

• Nicht an Signalquellen mit mehr als 15 W Ausgangsleistung pro Kanal anschließen.

Beispiele: Tragbarer CD- oder MD-Spieler, Cassettenspieler, Personal Computer, Sound-Board.

• Zum Anschluß an Cinchbuchsen für Tonmischen ein getrennt erhältliches Kabel verwenden.

MIX OUT (INPUT 1+2)

An Aktiv-Lautsprecher (separat erhältlich) → **d**

An Netzsteckdose → **e**

Anschluß der separat erhältlichen Lautsprecher-Satelliten SC-C57 → c

Die Anschlüsse wie in der Abbildung gezeigt vornehmen.

Hinweise

- Das mitgelieferte Gleichstromkabel ausschließlich für Betrieb der Lautsprecher-Satelliten SC-C57 über dieses Lautsprecher-System benutzen.
- Das dem TS-CW30 beiliegende Anschlußkabel unbedingt an die Buchse INPUT 1 des Subwoofers anschließen. Nicht an Buchse INPUT 2 anschließen, da in diesem Falle Rauschen auftritt.

BEDIENUNG**1 Das System mit der POWER-Taste einschalten.**

Die POWER-Anzeige leuchtet auf.

2 Die Wiedergabe von der Signalquelle starten.

Die Gesamtlautstärke an der Signalquelle einstellen.

Zum Anpassen der Baßlautstärke den VOLUME-Regler des Subwoofers benutzen.

Zum Anpassen der Mitten- und Höhenlautstärke die Regler der angeschlossenen Lautsprecher-Satelliten benutzen.

Nach dem Betrieb

Die Signalquelle ausschalten und das System mit der POWER-Taste ausschalten.

Ein-/Ausschalt-Automatik

Falls von der Signalquelle länger als ca. eine Minute kein Audiosignal eingeht, schaltet sich das System aus. Wenn das Audiosignal wieder einsetzt, schaltet es sich automatisch wieder ein.

Hinweise

- Bei zu niedrigem Pegel des Eingangssignals kann es vorkommen, daß die Ein-/Ausschalt-Automatik anspricht und das System ausschaltet. In solchen Fällen an der Signalquelle eine höhere Lautstärke einstellen.
- Die Ein-/Ausschaltautomatik hat keinen Einfluß auf den angeschlossenen SC-C57.

CARACTERISTIQUES

• Système T-BASS

Le système T-BASS permet l'emploi d'une enceinte centrale compacte pour reproduire des sons de basses fréquences nets et énergiques de la même manière qu'une enceinte de taille plus grande. Cela vous permettra de profiter de graves riches et nerveux.

• Utilisables avec vos enceintes actives actuelles

Ce système d'enceintes est équipé de prises d'entrée/sortie auxquelles vous pouvez raccorder vos enceintes actives actuelles, permettant ainsi de configurer facilement un système d'enceintes 3D.

• Fonction de mise en service/coupure automatique

PRECAUTIONS

- N'utilisez pas cet appareil à des endroits très chauds, froids, poussiéreux ou humides. En particulier, ne le conservez pas:
 - à un endroit très humide, une salle de bains par exemple
 - près d'un chauffage
 - à un endroit en plein soleil (par exemple dans une voiture fermée, où la température peut considérablement augmenter)
- L'appareil doit être installé à un endroit convenable bien aéré. Ménager un dégagement de 10 cm à l'arrière et sur le haut, et de 5 cm de chaque côté.
- Conservez les cassettes, cartes magnétiques et autres matériaux enregistrés magnétiquement loin de l'enceinte, car les matériaux enregistrés pourraient être effacés ou du bruit pourrait apparaître sur les cassettes.

Utilisation du système près d'un téléviseur

- Si l'image du téléviseur est déformée, coupez le téléviseur et remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard. S'il ne semble y avoir aucune amélioration, éloignez le système du téléviseur.
- Ne placez pas d'aimants ni d'objets utilisant des aimants, tels que racks audio, jouets, etc. près du téléviseur. Ils pourraient provoquer une distorsion magnétique de l'image.

Hurllement ou ronronnement

Un hurllement ou ronronnement peut être audible si une platine ou un autre système stéréo est placé près du haut-parleur d'extrême grave. Eloignez ce dernier de l'appareil ou baissez le volume.

Sécurité

- En raccordant ou déconnectant le cordon d'alimentation secteur, saisissez toujours la prise. Ne tirez pas sur le cordon lui-même, cela pourrait l'endommager et donc être dangereux.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée, déconnectez le cordon d'alimentation secteur. S'il reste branché, du courant continue à passer vers l'appareil, même si l'interrupteur POWER n'est pas sur ON.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon légèrement humidifié de solution détergente douce. N'employez pas de solvants puissants, par exemple de l'alcool, du benzène ou un diluant.



En cas de problème, déconnectez le cordon d'alimentation secteur et faites réviser l'appareil par un personnel qualifié.

SPECIFICATIONS

Bornes d'entrée/sensibilité	Prise INPUT 1: 0,7 V à 50 Hz Prise INPUT 2: 0,7 V à 50 Hz
Bornes de sortie	Prise MIX OUT: 0,7 V (à INPUT 1 0,7 V)
Puissance de sortie	24 W (8 ohms, D.H.T. 1% à 100 Hz) 30 W (8 ohms, D.H.T. 10% à 100 Hz) Règle FTC pour le modèle U 24 watts, RMS min. à 8 ohms, de 40 Hz à 120 Hz, avec pas plus de 1% D.H.T.
Réponse en fréquence	40 Hz à 120 Hz
Type d'enceinte	Enceinte antirésonante
Unité d'enceinte	10 cm (blindage antimagnétique)
Alimentation	U: Secteur de 120 V, 60 Hz EZ, K: Secteur de 230 V, 50 Hz
Consommation	U: 50 W E, K: 140 W
Dimensions (l/h/p)	182 x 274 x 332 mm
Poids	4,6 kg
Accessoires fournis	Cordon de raccordement (1) Cordon d'alimentation c.c. (1)

Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à modification sans préavis.

NOMENCLATURE → A

- ① Témoin POWER
- ② Interrupteur POWER ( ON /  STANDBY)
- ③ Commande VOLUME
- ④ Prise INPUT 1
- ⑤ Prise INPUT 2
- ⑥ Prise MIX OUT (INPUT 1+2)
- ⑦ Prise TO SC-C57 (sortie c.c.)
- ⑧ Cordon d'alimentation secteur

RACCORDEMENTS → B

Avant d'effectuer les raccordements, n'oubliez pas de couper l'appareil à raccorder à ce système d'enceintes.

Voir le mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

INPUT 1

A la prise LINE OUT (mini-prise stéréo ou fiche à broche) de l'appareil. → **a**, **b**

Par exemple: lecteur CD portable, lecteur MD portable, unité CD-ROM, ordinateur personnel, table d'harmonie

INPUT 2

A la prise PHONES ou SPEAKER (mini-prise stéréo) de l'appareil. → **c**

• Ne pas raccorder à une borne à puissance de sortie de plus de 15 W par canal.

Par exemple: lecteur CD portable, lecteur MD portable, casque stéréo, ordinateur personnel, table d'harmonie

• Utilisez un cordon de raccordement en option lors du raccordement à des fiches à broche pour le mixage.

MIX OUT (INPUT 1+2)

A des enceintes actives en option → **d**

A une prise murale → **e**

Raccordement aux enceintes satellites SC-C57 en option → C

Effectuez les raccordements comme indiqué sur l'illustration.

Remarque

- Utilisez le cordon c.c. fourni seulement quand ce système d'enceintes est utilisé avec des enceintes satellites SC-C57.
- Raccordez bien à la prise INPUT 1 lors du raccordement du cordon de raccordement, fourni avec le TS-CW30, au haut-parleur d'extrême grave. Ne le raccordez pas la prise INPUT 2, sinon du bruit pourrait apparaître.

FONCTIONNEMENT**1 Appuyez sur l'interrupteur POWER pour mettre le système en marche.**

Le témoin POWER s'allume.

2 Faites lire l'appareil raccordé.

Ajustez le volume d'ensemble à l'appareil.

Pour ajuster les graves, utilisez la commande VOLUME du haut-parleur d'extrême grave.

Pour ajuster les médiums et les aigus, utilisez les commandes des enceintes satellites raccordées au haut-parleur d'extrême grave.

Après l'écoute

Coupez l'appareil raccordé, puis appuyez sur l'interrupteur POWER pour couper le système.

Fonction de mise en service/coupure automatique

Quand le signal audio de l'appareil raccordé n'est pas fourni au système pendant environ une minute, le système se coupe automatiquement. Si un signal est fourni à nouveau, le système se remet automatiquement en service.

Remarques

- Quand le niveau du signal d'entrée est trop faible, la fonction de mise en service/coupure peut être activée, coupant le système. Dans ce cas, augmentez le volume de l'appareil raccordé.
- Cette fonction n'est pas active pour le SC-C57 raccordé.

DETALLES

• Sistema T-BASS

Con el sistema T-BASS el altavoz central compacto puede reproducir los sonidos de bajas frecuencias de forma nítida y en vivo, tal como los altavoces de tamaño grande. Podrá disfrutar de graves más ricos y reales.

• Se puede utilizar junto con el altavoz activo existente

Este sistema de altavoz posee tomas de entrada/salida para que pueda conectar su altavoz activo existente, para configurar fácilmente un sistema de altavoz tridimensional.

• Función de activación/desactivación automática de corriente

PRECAUCIONES

- No utilice la unidad en lugares muy calientes, fríos, con polvo o humedad. Especialmente, no debe dejar la unidad:
 - en lugares muy húmedos, por ejemplo en el baño
 - cerca de la calefacción
 - en un lugar expuesto a los rayos del sol (dentro de un coche estacionado, donde puede aumentar mucho la temperatura)
- Este aparato debe instalarse de forma que haya suficiente espacio alrededor como para que el aire pueda circular libremente. Deje una separación de 10 cm en la parte trasera y superior de la unidad y 5 cm en cada lado.
- Mantenga las cintas de casete, tarjetas magnéticas u otros materiales grabados magnéticamente alejados del altavoz ya que la información grabada puede borrarse o puede haber ruidos en las cintas de casete.

Utilización del sistema cerca de un aparato de TV

- Si la imagen en su TV se ve distorsionada, apague el aparato de TV y después de unos 15 a 30 minutos vuelva a conectar. Si no se nota ninguna mejora, aleje el sistema del aparato de TV.
- No instale imanes u objetos que contengan un imán, tales como muebles de audio, juguetes, etc. cerca del aparato de TV. Su campo magnético puede provocar distorsiones de la imagen.

Aullidos o zumbidos

Puede escucharse un aullido o zumbido si se instala un giradiscos o sistema estéreo cerca del altavoz para graves secundario. Aleje el altavoz para graves secundario o baje el volumen.

Seguridad

- Para conectar o desconectar el cable eléctrico tire siempre del enchufe. No tire del cable en sí ya que puede dañarse el cable y esto será peligroso.
- Si no se va a utilizar la unidad durante un largo período de tiempo, desenchufe el cable eléctrico. Si el cable eléctrico está enchufado, sigue consumiéndose una pequeña cantidad de corriente en la unidad, incluso cuando el interruptor principal POWER no está conectado.

Para limpiar el mueble

Utilice un paño suave ligeramente empapado en una solución detergente suave. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

Si se produce una avería, desenchufe el cable eléctrico y solicite, en todo caso, la ayuda de un técnico de servicio calificado.

ESPECIFICACIONES

Terminales/sensibilidad de entrada

Toma INPUT 1: 0,7 V de 50 Hz

Toma INPUT 2: 0,7 V de 50 Hz

Terminales de salida

Toma MIX OUT: 0,7 V (de INPUT 1 0,7 V)

Salida de potencia

24 W (8 ohmios con distorsión armónica total de 1%)

30 W (8 ohmios con distorsión armónica total de 10%)

Regla FTC para el modelo U

24 W Mínimo promedio RMS de 8 ohmios entre 40 Hz y

120 kHz con no más de 1% de distorsión armónica total

40 Hz - 120 Hz

Respuesta de frecuencia

Tipo de altavoz

Tipo reflejo de graves

Unidad de altavoz

10 cm (tipo blindado magnéticamente)

Especificaciones eléctricas

U: CA de 120 V, 60 Hz

EZ, K: CA de 230 V, 50 Hz

Consumo eléctrico

U: 50 W

E, K: 140 W

Dimensiones (an./al./prof.)

182 x 274 x 332 mm

Peso

4,6 kg



Accesorios suministrados

Cable de conexión (1)

Cable de CC (1)

Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

NOMBRE DE LAS PARTES → **A**

- ① Indicador POWER
- ② Botón POWER ( ON /  STANDBY)
- ③ Control VOLUME
- ④ Toma INPUT 1
- ⑤ Toma INPUT 2
- ⑥ Toma MIX OUT (INPUT 1+2)
- ⑦ Toma de salida a TO SC-C57
- ⑧ Cable eléctrico

CONEXIONES → **B**

Antes de hacer las conexiones desconecte la corriente de todos los equipos que se vayan a conectar al sistema de altavoz

Refiérase a los manuales de instrucciones del equipo a conectar.

INPUT 1

A la toma LINE OUT (mini-toma estéreo o tomas-patillas) del equipo. → **a**, **b**

Por ejemplo) Reproductor de discos compactos portátil, reproductor de minidiscos portátil, lector CD-ROM, computadora personal, tarjeta de sonido

INPUT 2

A la toma PHONES o SPEAKER (mini-toma estéreo) del equipo. → **c**

• No conecte en un terminal que produzca una potencia de más de 15 W por canal.

Por ejemplo) Reproductor de discos compactos portátil, reproductor de minidiscos portátil, auriculares estéreo, computadora personal, tarjeta de sonido

• Cuando conecte las tomas-patilla para hacer una mezcla, utilice un cable de conexión opcional.

MIX OUT (INPUT 1+2)

A los altavoces activos opcionales → **d**

Al tomacorriente de la pared → **e**

Conexión a los altavoces satélite SC-C57 opcionales → **C**

Haga las conexiones descritas en el diagrama.

Nota

- Utilice el cable de CC suministrado sólo cuando utilice este sistema de altavoz con altavoces satélites SC-C57.
- Conecte sin falta en la toma INPUT 1 cuando se utilice el cable de conexión suministrado para conectar en el TS-CW30 y en el altavoz para graves secundario. No conecte la toma INPUT 2 porque provocará ruidos de interferencia.

FUNCIONAMIENTO

1 Presione el botón POWER para conectar el sistema.

Se enciende el indicador POWER.

2 Reproduzca el equipo conectado.

Ajuste el volumen general con el equipo.

Para ajustar los graves, utilice el control VOLUME del altavoz para graves secundario.

Para ajustar las gamas medias y agudos, utilice los controles de los altavoces satélite conectados al altavoz para graves secundario.

Después de escuchar

Desconecte el equipo conectado y después presione el botón POWER para desconectar el sistema.

Función de activación/desactivación automática de corriente

Cuando no se transmite ninguna señal de audio del equipo conectado al sistema durante más de aproximadamente un minuto, el sistema se desconectará automáticamente.

Cuando vuelve a transmitirse una señal de audio, el sistema volverá a conectarse automáticamente.

Nota

- Cuando el nivel de la señal de entrada está muy bajo, puede activarse la función de activación/desactivación automática de corriente, desconectando el sistema. En este caso, suba el volumen del equipo conectado.
- Esta función no existe para el SC-C57 conectado al sistema.

CARATTERISTICHE

• Sistema T-BASS

Il sistema T-BASS permette al diffusore centrale compatto di riprodurre i toni bassi con una qualità equivalente a quella di un diffusore di dimensioni normali. Il risultato sono dei bassi potenti e ben scanditi.

• Utilizzabile con il l'impianto di diffusori già esistente

Questo impianto di diffusori è dotato di prese di ingresso/uscita alle quali si può collegare l'impianto già esistente, potendo così configurare un impianto di diffusori tridimensionale.

• Funzione di accensione/spengimento automatico

PRECAUZIONI

- Non utilizzare l'impianto in luoghi esternamente caldi, freddi, polverosi o umidi. In particolare, non tenere l'impianto:
 - in una stanza con un alto grado di umidità (una stanza da bagno, etc.)
 - vicino a caloriferi
 - esposto alla luce diretta del sole (ad esempio, all'interno di un'auto parcheggiata, dove si può avere un notevole aumento della temperatura)
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che ai lati vi sia uno spazio sufficiente per una adeguata ventilazione. Lasciare almeno 10 cm sopra e dietro all'apparecchio ad almeno 5 cm ai lati.
- Tenere nastri a cassette, carte magnetiche ed altro materiale registrato magneticamente lontano dai diffusori, in quanto le informazioni registrate potrebbero venire cancellate o si potrebbero avere disturbi nel contenuto dei nastri.

Uso dell'impianto in prossimità di apparecchi televisivi

- Se l'immagine del televisore è distorta, spegnere il televisore e riaccenderlo dopo 15-30 minuti. Se il problema persiste, allontanare l'impianto dal televisore.
- Non lasciare magneti od apparecchi che utilizzano magneti come radio, giocattoli, impianti stereo, etc., in prossimità del televisore perchè ciò potrebbe causare una distorsione dell'immagine.

In presenza di sibili o disturbi audio

Se un giradischi od un impianto stereo si trovano vicino al subwoofer, si possono registrare dei sibili o dei disturbi nell'audio. Per ovviare a tale inconveniente, allontanare il subwoofer da ciò che causa il disturbo o abbassare il volume.

Sicurezza

- Collegare e scollegare l'impianto alla presa di rete impugnando la spina, non tirare il cavo perchè ciò potrebbe essere pericoloso e potrebbe danneggiare il cavo stesso.
- Quando si prevede di non utilizzare l'impianto per un lungo periodo, scollegarlo dalla presa di rete. Se il cavo rimane collegato, una leggera quantità di corrente continua ad essere trasmessa all'impianto anche quando l'interruttore di accensione è regolato su OFF.

Pulizia esterna

Usare un panno morbido, leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare forti solventi come alcol, benzina o acquaregia.

Se si dovessero avere malfunzionamenti, scollegare il cavo CA e rivolgersi esclusivamente ad un tecnico qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Terminali di ingresso/sensibilità	Presa INPUT 1: 0,7 V a 50 Hz Presa INPUT 2: 0,7 V a 50 Hz
Terminali di uscita	Presa MIX OUT: 0,7 V (a INPUT 1 0,7 V)
Potenza di uscita	24 W (8 ohm, con distorsione armonica totale dell'1% a 100 Hz) 30 W (8 ohm, con distorsione armonica totale del 10% a 100 Hz) Normativa FTC per il modello U 24 watt, minimo RMS a 8 ohm, da 40 Hz a 120 Hz, con non oltre 1% di distorsione armonica totale
Risposta in frequenza	40 Hz - 120 Hz
Tipo di diffusore	Bass reflex
Diffusori	Ø 10 cm
Alimentazione	Tipo schermato magneticamente U: CA 120 V, 60 Hz E, K: CA 230 V, 50 Hz
Consumo:	U: 50 W EZ, K: 40 W
Dimensioni (l/a/p)	182 x 274 x 332 mm
Peso	4,6 kg
Accessori in dotazione	Cavo di collegamento (1) Cavo di alimentazione CC (1)

Le caratteristiche tecniche e l'aspetto esterno sono soggetti a modifiche senza preavviso.

NOMI DELLE PARTI → A

- ① Indicatore POWER
- ② Tasto POWER (ON/STANDBY)
- ③ Comando VOLUME
- ④ Presa INPUT 1
- ⑤ Presa INPUT 2
- ⑥ Presa MIX OUT (INPUT 1+2)
- ⑦ Presa TO SC-C57 (Uscita CC)
- ⑧ Cavo di alimentazione CA

COLLEGAMENTI → B

Prima di effettuare qualsiasi collegamento, accertarsi che l'apparecchio al quale si intende collegare l'impianto sia scollegato.

Consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio al quale si intende collegare l'impianto.

INPUT 1

Alla presa di uscita LINE OUT (mini-presa stereo o presa RCA) dell'apparecchio. → a, b

Ad esempio: lettore CD portatile, lettore MD portatile, unità CD-ROM, personal computer, scheda sonora, etc.

INPUT 2

Alla presa PHONES o SPEAKER (mini-presa stereo) dell'apparecchio. → c

- Non effettuare il collegamento ad un terminale con un uscita superiore a 15 W per canale.

Ad esempio: lettore CD portatile, lettore MD portatile, cuffie stereo, personal computer, scheda sonora.

- Utilizzare un cavo di collegamento opzionale.

MIX OUT (INPUT 1+2)

Ai diffusori attivi opzionali → d

Ad una presa a muro → e

Collegamento dei diffusori satellite opzionali SC-C57 → c

Effettuare i collegamenti come illustrato nell'illustrazione.

Nota:

- Utilizzare il cavo CC in dotazione esclusivamente quando si usa questo impianto con i diffusori satellite SC-C57.
 - Accertarsi di collegare il cavo di collegamento fornito alla presa INPUT 1 quando si collega il subwoofer.
- Se si collega alla presa INPUT 2 si possono avere dei disturbi.

FUNZIONAMENTO**1 Premere il tasto POWER per accendere l'impianto.**

L'indicatore POWER si illumina.

2 Far funzionare l'apparecchio collegato.

Regolare il volume della fonte sonora.

Per regolare i toni bassi, utilizzare il comando VOLUME del subwoofer.

Per regolare i toni medi e acuti, utilizzare i comandi dei diffusori satellite collegati al subwoofer.

Dopo l'ascolto

Spegnere l'apparecchio collegato e premere i tasti POWER per spegnere l'impianto.

Funzione di accensione/spegnimento automatico

Quando non viene trasmesso alcun segnale audio dall'apparecchio collegato per oltre un minuto circa, l'impianto si spegne automaticamente. Al momento in cui il segnale audio viene nuovamente trasmesso, l'impianto si riaccende automaticamente.

Nota

- Quando il livello del segnale in entrata è troppo basso, la funzione di spegnimento automatico potrebbe attivarsi, spegnendo l'impianto. In questo caso occorre aumentare il volume dell'apparecchio collegato.
- Questa funzione non è disponibile con il modello SC-C57.